
Fall 2015
MW 10:20-11:30am
Location: Comenius Hall 213
Moravian College

Spanish 210

Introduction to Hispanic Literatures and Cultures: Islamic Spain to the Colonial Period.

Professor: Claudia Mesa, Ph.D.
E-Mail: mesac@moravian.edu
Phone: (610) 861-1397
Office: Comenius Hall 406
Office Hours: MW 11:35am-1:00pm
and by appointment.



Alfonso X, El Sabio. *Libro de Juegos*, 13th century.

Course Description and Pre-requisites

This course combines a chronological survey of Spanish cultural and literary history from Islamic Spain to the Colonial period with specific advanced language study. Students will engage with a variety of texts and media sources and will hone their writing skills through different informal and formal assignments. Class is discussion-based and conducted entirely in Spanish. Pre-requisites: SP 120 or SP 125. This course may be taken before or after SP 215.

Goals

Students will read, understand, and analyze a wide range of texts in the target language and learn to write critically, concisely, and clearly. They will work on the development of a thesis statement and supportive evidence as students learn to approach literary and cultural studies with confidence and skill.

Students will gradually communicate with greater sophistication and ease in spoken Spanish about the class topics through presentations and class discussion. The course also aims to refine the understanding of grammar in context and develop communication skills in the target language.

Required Materials

Dozier, Eleanor and Zulma Iguina. *Manual de gramática*. 5th Ed. Boston: Thomson & Heinle, 2013.

*Be aware that this book is also required for SP 215. Don't get rid of it once the semester is over unless you have already taken that class.

Readings and other supplementary materials will be posted on Blackboard <http://blackboard.moravian.edu/>. Please visit the link below and enroll in this class promptly after our first meeting. Look for: **SPAN210.FA15: Islamic Spain to the Colonial Period**. The password to enroll in this course is: _____ . Please make sure to set aside some money to print the readings or alternatively invest on an App that allows you to annotate them (I have tried *Notability* and it works well). Scholarship shows that annotating texts supports learning and helps students not only to remember better but also to engage in more depth with the material. It also allows “students to become autonomous learners.”¹

Other Useful On-line Resources

Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española

<http://lema.rae.es/drae/>

Diccionario español-inglés/inglés-español

Time Commitment

You should expect to dedicate at least two hours of study and preparation outside of class for every hour of class time, for a *minimum* total of 7 hours per week. You may need to spend more time than that to adequately prepare for class and complete assignments. Remember that learning is a gradual, cumulative process. You will have the greatest success and see the most long-term gain from consistent, daily work.

Policy on Late Assignments

Please note that late assignments including papers, exams, quizzes, presentations etc. will be penalized and make-up exams or other work will be only given only in very unusual circumstances. If accepted, late work will lose 10 points per day, starting at the time of class.

¹ Jolene Zywica and Kimberley Gomez's “Annotating to Support Learning in the Content Areas: Teaching and Learning Science.” *Journal of Adolescent & Adult Literacy* 52.2 (2008): 155-165. Web.

Learning Assistance and Accommodations for a Disability

Students who wish to request accommodations in this class for a disability must contact Ms. Elaine Mara, Assistant Director of academic support services for academic and disability support, at the lower level of Monocacy Hall, or by calling 610-861-1401. I will be happy to help but please remember that accommodations cannot be provided until authorization is received from the Academic Support Center.

Academic Integrity

Academic dishonesty and plagiarism are serious offenses and will not be tolerated. They will be handled according to the Moravian policy on Academic Honesty. If you cheat you will be given a grade of zero for that assignment or a failing grade in the course. You will also be reported to the Dean of Students and “a copy of the record [will remain] in the Division of Student Affairs until the student completes the degree or certification program.” Also please note that, “When writing creative or research papers in a foreign language, students *may not use electronic translation services*. Utilizing such tools without express permission of the instructor constitutes plagiarism. The use of electronic dictionaries for single-word inquiries or short idiomatic expressions is permissible at the discretion of professors in the Department of [Modern] Languages & Literatures.” For detailed information please see the *Student Handbook*:

<http://www.moravian.edu/studentlife/handbook/academic/academic2.html>

Evaluation and Expectations

Attendance and Participation: Students are expected to arrive prepared to participate in all class activities by having read the assigned work and completed all assignments. Two absences—excused or unexcused—will not be penalized but will affect class performance. More than two absences will result in a lowering of the final grade by one point for every additional absence. Participation should be in Spanish. I expect full commitment on your part to make this class work. Simply being present is not considered

Spanish Club

I highly recommend that you attend the various activities organized by the **Spanish Club** that meets on **Mondays at 3:00pm** (location TBA). Activities include the Salsa Night, International Poetry Night, the Spanish Cup, and cultural trips to New York City and Philadelphia. They are an excellent way to get involved in the language and the culture of the Spanish-speaking world. Please note that you don't need to be a Spanish speaker person to participate in the Club. ¡Todos y todas son bienvenidos/as!

Other Resources

Office Hours: I strongly encourage you visit me during office hours and/or make an appointment with me whenever you think is appropriate. In addition to go over any questions that you may have, this is an excellent opportunity for me to get to know you better. Please don't be shy; you are welcome to visit me at Comenius Hall 406.

active participation. Participation involves collaborating in-group activities, volunteering answers, asking questions and engaging in class discussions. You need to come to class and be on time. Please turn off your cell phone during class and put it away.

Writing Assignments: We will work on developing a practice of writing as a process of developing ideas as well as a means of communicating clearly and effectively in Spanish. Students will engage in informal writing assignments, complete and revise a variety of short formal writing assignments. Sometimes we will dedicate class time to learning how to revise writing and how to offer constructive feedback to others. Details for each paper will be distributed in class or posted on Blackboard. Papers must be typed and double-spaced. Late papers will lose 10 points per day, starting at the time of class.

Evaluation of informal writing: completion of all the required exercises (homework) will earn you at least a B, guaranteed. If you meet the criteria for a B and consistently demonstrate superior quality in your work (both in form and content), you will earn an A. Incomplete or missing entries will earn a grade from C to F.

Evaluation of formal writing: it will be based on assignment-specific criteria given at the time of the assignment.

Grammar Homework: For the grammar homework in the *Manual de Gramática*, I recommend that you first study the assigned reading and then complete the homework exercise **without** looking up answers or looking at the chapter. After you complete the homework, you should check your answers, and then review in the book whatever sections gave you trouble. While we will address any questions or problems you encountered with the material, we will not necessarily cover all the grammar points in class. I will collect all homework after each class.

Quizzes: We will have short quizzes to both test and reinforce grammar, and vocabulary acquisition. The quizzes will be very short and will be designed as a learning tool more than an overall evaluation. There will be no make-up

Grammar Tutors: The Department of Modern Languages & Literatures prepares a list of tutors at the beginning of each semester. The department pays the peer tutors, and they work with students free of charge.

Writing Center Tutors: The writing center tutors help students work on thesis development, argumentation, organization, coherency, clarity, transitions, and other elements of good writing. Depending on availability, there may be a bilingual tutor who can work with you on those elements of your paper in Spanish. Please note that they are not grammar tutors.

Reeves Library: In addition to the research materials, the library has a great collection of dictionaries and other language reference material. If you are serious about expanding your vocabulary, the monolingual (Spanish to Spanish) dictionaries are essential. I recommend that you consult the *Diccionario de la Lengua Española* put out by the Real Academia at <http://lema.rae.es/drae/> as well as María Moliner's *Diccionario de uso del español*.

quizzes, but I will drop the lowest grade for each student.

Oral Presentation: Students will have the opportunity to lead a portion of the class. Depending on the size of the class, students will present individually or in groups. Details will be posted on Blackboard and discussed in class.

Overall Grade Distribution

Essay 1	10%
Essay 2	15%
Essay 3 (final)	20%
Homework including <i>microensayos</i>	15%
Oral Presentation	10%
Grammar Homework	8%
Grammar Quizzes	7%
Class Participation	15%

Letter Grades

A 93-100	B 83-86	C 73-76	D 63-66
A- 90-92	B- 80-82	C- 70-72	D- 60-62
B+ 87-89	C+ 77-79	D+ 67-69	F 0-59

Hispanic Heritage Month

This is an exciting time to be studying Spanish at the college. Please join us in the celebrations surrounding this event.

There is a mandatory lecture by **Sonia Nazario**, author of *Enrique's Journey*, a national bestselling book that recounts the quest of a Honduran boy looking for his mother, eleven years after she is forced to leave her starving family to find work in the United States.



Illustration Credit: Sarah Williamson.

The lecture will be on **September 28 at 7:00pm** (Foy Hall). Please plan accordingly.

Spanish 210: Class Calendar

Please note that the Course Calendar is subject to change. Changes will be announced in advance.

→ **Gramática:** Las páginas corresponden al *Manual de Gramática* (5ª edición)

Except for week 1, grammar homework is always due on Mondays. Please plan accordingly.

Week 1

Primeros pobladores de Iberia

August 31 Introducción al curso
Iberia antes del siglo VIII

Sept. 2 La hegemonía musulmana en Iberia: Siglos VIII-XII

→ **Gramática:** Tiempos compuestos: Presente perfecto y pluscuamperfecto

Leer: pp. 192 (a. c.), pp. 158 (c. d.)

Hacer ejercicios: 5.19 (pp. 448) y 5.20 (pp. 449), 6.22 (pp. 474)

Week 2

El paraíso perdido: Los Romances de Rodrigo

Sept. 7 Carroll B. Johnson, “Mitos del origen: El Rey Rodrigo y la
Labor day ‘pérdida de España’”

Romancero viejo “Historias del último Godo” (circa XV) (BB)

La España musulmana: Al-Andalus

Sept. 9 Carroll B. Johnson, “Después de Rodrigo: Literatura
multicultural en Al-Andalus”

Jarchas en *muwassajas* de autores del siglo XI

“Arabismos” y “Grabación: *muwaššah*”

→ **Gramática:** Preposiciones: *a, con, de, en*

Leer: pp. 103-113

Hacer ejercicios: pp. 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 4.6.4.7 (pp. 419-421)

Week 3

El héroe castellano: Rodrigo Díaz de Vivar

Sept. 14 Anónimo, *Poema de Mio Cid* (Cantar primero)

El paraíso recuperado: La caída de Granada, el último reino moro

Sept. 16 Reyes Católicos, “Edicto de expulsión de los judíos” (1492)

→ **Gramática:** Futuro y futuro perfecto

Leer: pp. 192 (b), 159-160

Hacer ejercicios: 5.21, 5.22, 5.24 (pp. 449-450)

Week 4

Sept. 21 Antonio de Nebrija, Prólogo a la *Gramática de la lengua castellana* (1492)

El paraíso en la otra esquina: Valiente Mundo Nuevo

Cristóbal Colón, “Carta a Luis de Sant’Angel” (1493)

→ **Gramática:** Pretérito e imperfecto

Leer: pp. 179-186

Hacer ejercicios: 6.4, 6.5, 6.6 (pp. 467-468)

Week 5

Sept. 28 Juan Goytisolo, “El legado andalusí: Una perspectiva occidental (1997)

Juan Goytisolo, *La reivindicación del Conde don Julian* (1997)

→ **Mandatory Lecture:** Sonia Nazario (Foy Hall: 7:00pm)

Sept. 30 Jerónimo el Bosco, *El jardín de las delicias* (1500-1505) (BB)

→ *Entrega del primer ensayo*

→ **Gramática:** Repaso

Week 6 *Midterm*

Oct. 5 **La cuestión de la “guerra justa”**
Monarquía española, “Requerimiento” (1512)

Oct. 7 Bartolomé de Las Casas, *Brevísima relación de la destrucción de las Indias* (1552)

→ **Gramática:** Imperativo: Mandatos con “nosotros”

Leer: pp. 171-172

Hacer ejercicios: 5.49, 5.50 (pp. 461)

Week 7

Oct. 10-12 **Receso de Otoño**

Oct. 14 Guest Speaker: Dr. Larry Lipkis
Spanish Music: The Baltimore Consort, *Adío España: Spanish Romances, "Villancicos," and Improvisations, ca. 1500*

→ **Gramática:** Repaso

Week 8

La conquista de México

Oct. 19 Bernal Díaz del Castillo, *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España* (1632)

Oct. 21 Octavio Paz, “Los hijos de la Malinche” (1947)
→ *Entrega del segundo ensayo*

→ **Gramática:** Interrogativos (81-85)

Leer: pp. 81-85

Hacer ejercicios: 3.37, 3.38, 3.39 (pp. 413-414)

Week 9

- Oct. 26 **La conquista desde la perspectiva de los indígenas**
Miguel León Portilla (compilador), *El reverso de la conquista*

La conquista desde el siglo XXI

- Oct. 28 *También la lluvia*. Dir. Icíar Bollaín (2010)

→ **Gramática:** Uso de mayúsculas [capitalization] (357-359)

Leer: pp. 357-359

Hacer ejercicio: 9.47 (pp.538)

Week 10 *Last Day for Withdrawal with W Friday, November 6.*

Las armas y las letras: “Con una espada de pluma y un escudo de papel”

- Nov. 2 Garcilaso de la Vega, Soneto XXII, “En tanto que de rosa y azucena”

- Nov. 4 Gastronomía colonial: “Los orígenes del Mole”
→ Guest Speaker: Dr. Sandra Aguilar (History Department)

→ **Gramática:** El subjuntivo en cláusulas nominales (203-213)

Leer: pp. 203-213

Hacer ejercicios: 6.32, 6.33, 6.34 (pp. 477-478)

Week 11

La conquista del Perú

- Nov. 9 Garcilaso de la Vega, “El Inca,” *Los comentarios reales* (1609):
“Proemio al lector”, “El origen de los incas, reyes del Perú”,
“Protestación del Autor sobre la historia”

- Nov. 11 Miguel de Cervantes, *Don Quijote* (1605) (Caps. I, VIII, IX)

→ **Gramática:** Mandatos informales (167-169) Ej. 5.40-5.43, pp. 458-459.

Week 12

Nov.16 Cervantes, *Don Quijote* (1605) (Cap. XXI, XXV, XLIV)

Desengaño barroco y la Decadencia del Imperio

Nov. 18 Francisco de Quevedo, "Miré los muros de la patria mía"
(1613)

Bartolomé Leonardo y Lupercio de Argensola, "Yo os quiero
confesar, don Juan, primero"

→ **Gramática:** Pronombres relativos (92-98)

Week 13

Sor Juana Inés de la Cruz y La Nueva España

Nov. 23 Sor Juana, Soneto "¿En perseguirme, Mundo, qué interesas?
---. Redondillas "Hombres necios"

Nov. 24-29 **Thanksgiving Recess**

→ **Gramática:** Gustar y verbos como gustar (239-243)

Week 14

Nov. 30 María Luisa Bemberg, *Yo, la peor de todas* (BB)

Dec.2 Taller de escritura

→ **Gramática:** Pronombres demostrativos (78)

Week 15

Dec. 7 Taller de escritura

Dec. 9 Evaluaciones y conclusiones
→ *Entrega del tercer ensayo (final)*